



19. Januar 2024 | Nr. 1

Untereggen



www.untereggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 6



Kirchgemeinden

S. 7



Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 16.30 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Baulinienplan Vorderhof / Aufhebung

Mit dem Genehmigungsentscheid des Amtes für Raumentwicklung und Geoinformation betreffend den Sondernutzungsplan Ausschnitt 3 (Vorderhof, Kemmibach) wurde darauf hingewiesen, dass die bestehenden Baulinien vom Baulinienplan Vorderhof, genehmigt am 22. Juli 1993, subsidiär gelten würden.

Der Baulinienplan Vorderhof diene ausschliesslich einer sachgemässeren Regelung der Gewässerabstände im früheren Recht. Mit der Rechtskraft der Gewässerraumausscheidung für den Kemmibach und den Vorderhofbach ist dem Baulinienplan keine Bedeutung mehr beizumessen.

Der Gemeinderat hat dementsprechend an seiner Sitzung vom 5. Dezember 2023 die Aufhebung des Baulinienplanes Vorderhof beschlossen.

Der Aufhebungsbeschluss wird vom 22. Januar 2024 - 20. Februar 2024 öffentlich aufgelegt.

Publikation Aufhebung Baulinienplan

Der Baulinienplan Vorderhof (Gewässerabstand), vom Gemeinderat erlassen am 17.11.1992, vom Baudepartement des Kantons St. Gallen genehmigt am 22. Juli 1993, hat nach Ausscheidung des Gewässerraumes im Baulinienplanperimeter seine Bedeutung verloren.

Der Gemeinderat Untereggen hat daher an seiner Sitzung vom 5. Dezember 2023 die Aufhebung

des Baulinienplanes Vorderhof (Gewässerabstand)

beschlossen.

Die Aufhebung des Baulinienplans erfolgt im ordentlichen Verfahren gemäss Art. 41 Abs. 1 des Planungs- und Baugesetzes (sGS 731.1, PBG).

Die Planunterlagen für die Aufhebung liegen während 30 Tagen, **vom Montag, 22. Januar 2024 bis Dienstag, 20. Februar 2024** auf der Gemeinderatskanzlei zur öffentlichen Einsicht auf.

Gegen die Planaufhebung kann während der Auflagefrist schriftlich beim Gemeinderat Untereggen, Mittlerhof 30, 9033 Untereggen, Einsprache erhoben werden. Die Einsprache hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung zu enthalten.

9033 Untereggen, 5. Dezember 2023
Gemeinderat Untereggen

Sanierung Durchlass Hochstaudenbach / Bauabrechnung

Mit dem Investitionsvoranschlag 2023 ist die Sanierung des Durchlasses Hochstaudenbach geplant. Im Rahmen von Sanierungen an der Goldacherstrasse hat es sich gezeigt, dass der Durchlass Hochstaudenbach stark beschädigt war und umgehend ersetzt werden musste.

Der Gemeinderat hat sich an seiner Sitzung vom 5. Dezember 2023 mit der Bauabrechnung des beauftragten Ingenieurbüros F. Preisig AG befasst. Die Bauabrechnung weist mit Fr. 308'521.85 Mehrkosten von Fr. 95'521.85 gegenüber dem Kostenvorschlag, respektive gegenüber dem Ausgabenbeschluss vom 3. November 2022, aus.

Die Mehrkosten sind durchwegs mit notwendigen Mehrleistungen begründet. Unter anderem musste gemäss kantonaler Auflage die Dimensionierung erhöht werden. Im Weiteren stellte der Untergrund eine schwierige Herausforderung dar. Es wurden Defekte bei der bestehenden Strassenentwässerung festgestellt, welche es zu beheben galt.

Nachdem die Mehrkosten umfassend begründet und ausgewiesen sind, hat der Gemeinderat die Bauabrechnung mit den entsprechenden Mehrkosten genehmigt. Bei den Kosten für das Projekt handelt es sich um dringliche und gebundene Ausgaben, weshalb die Genehmigung durch den Gemeinderat abschliessend erfolgt.

Wechsel bei der Seniorinnen- und Seniorenbetreuung

Irene und Ueli Bigler, Seeblickstrasse 21, sind per 31. Dezember 2023 von ihrer Tätigkeit als Seniorinnen- und Seniorenbetreuer zurückgetreten. Herr und Frau Bigler haben diese ehrenamtliche Aufgabe seit dem 1. Juli 2012 ausgeübt. Dies neben diversen weiteren Aufgaben zugunsten der Allgemeinheit wie zum Beispiel in der Jugendarbeit oder beim Stimmzählen. Nach einem Aufruf anlässlich der ausserordentlichen Bürgerversammlung vom 20. November 2023 hat sich erfreulicherweise Simonetta Krückels für eine mögliche Nachfolge in der Seniorinnen- und Seniorenbetreuung gemeldet. Frau Krückels ist ausgebildete Fachfrau in Betreuung und wohnt seit rund 2 Jahren in der Gemeinde. Bereits an früheren Wohnorten hat sie sich in der Seniorinnen- und Seniorenbetreuung engagiert.

Der Gemeinderat dankt Irene und Ueli Bigler für das langjährige grosse Engagement in der Gemein-

de und Simonetta Krückels für die Bereitschaft, die Aufgabe im Dienste der Allgemeinheit zu übernehmen. Auf der Seite 6 dieses Mitteilungsblattes stellt sich Simonetta Krückels vor.

Richtplan, Zonenplan, Baureglement / oberbehördliche Genehmigung / Inkraftsetzung

Mit Inkraftsetzung des neuen Planungs- und Baugesetzes (sGS 731.1) am 1. Oktober 2017 waren die Gemeinden im Kanton St. Gallen angehalten, auf Basis der geänderten Rahmenbedingungen ihre Ortsplanung und somit auch ihre Rahmennutzungsplanung (Zonenplan und Baureglement) zu überprüfen und anzupassen.

In der Gemeinde Untereggen wurde die Ortsplanungsrevision im Jahre 2018 angegangen. Nach der öffentlichen Mitwirkung wurde der Zonenplan und das Baureglement (Rahmennutzungsplanung) am 28. September 2021 erlassen. Vom 2. November bis 1. Dezember 2021 wurde der Rahmennutzungsplan öffentlich aufgelegt. Während der Auflagefrist sind Einsprachen eingegangen. Diese führten zu Änderungen in der Richt- und Zonenplanung.

Nach einer weiteren öffentlichen Mitwirkung wurden am 14. Februar 2023 die Änderungen der Rahmennutzungsplanung erlassen. Anschliessend wurde vom 20. Februar bis 21. März 2023 eine zweite öffentliche Auflage durchgeführt. Sämtliche Einsprachen konnten erledigt werden.

Die Zonenplanung und das Baureglement wurden vom 17. April bis 26. Mai 2023 dem fakultativen Referendum unterstellt. Das Referendum wurde nicht ergriffen.

Mit Beschluss vom 14. Dezember 2023 hat der Leiter des Amtes für Raumentwicklung und Geoinformation (AREG) die Richtplanung, vom Gemeinderat am 28. September 2021 und am 14. Februar 2023 erlassen, zur Kenntnis genommen.

Mit Verfügung vom 14. Dezember 2023 hat der Leiter des Amtes für Raumentwicklung und Geoinformation die neue Zonenplanung und das Baureglement mit Ausnahmen und Auflagen genehmigt.

Der Gemeinderat hat die neue Ortsplanung nach Ablauf der Rechtsmittelfrist per 31. Dezember 2023 in Kraft gesetzt. Die neuen Unterlagen sind bei der Homepage und im Geoinformationssystem aufgeschaltet.

Wechsel bei der Ortsbildberatung

Infolge Demission des bisherigen Ortsbildberaters hat der Gemeinderat die Nachfolge evaluiert.

An seiner Sitzung vom 9. Januar 2024 hat der Gemeinderat Ueli Sonderegger als neuen Ortsbildberater eingesetzt. Ueli Sonderegger verfügt über ausgewiesene Erfahrungen bei der Sanierung von denkmalgeschützten Objekten.

Der Gemeinderat hat im Weiteren:

- die Abstimmungsbroschüre „Projektierungskredit für Schulraumbauten“ zuhanden der Urnenabstimmung vom 3. März 2024 verabschiedet;
- die F. Preisig AG, Buchs SG, zu einem Preis von Fr. 7'222.30 mit den Arbeiten betreffend die Gewässerraumfestlegung Stadelwiesbach beauftragt;
- das Budget 2024 in erster Lesung behandelt.

Verwaltung

Einwohnernachrichten vom 1. Oktober – 31. Dezember 2023

Gemäss den neusten Vorschriften von Bund und Kanton publizieren wir Zivilstandsfälle des letzten Quartals, welchen die entsprechenden Personen oder deren Vertreter ausdrücklich der Publikation zugestimmt haben.

Geburten

04. Oktober 2023, Sergi, Tiziano, von Glarus GL, Sohn des Sergi, Pierluigi und der Fasani, Adriana, Vorderhof 36

10. November 2023, Kobler, Lio Nino, von Rüthi SG, Sohn des Kobler, Philipp Martin und der Kobler, Manuela, Quellenstrasse 6

15. November 2023, Mettler, Ivan Jonas, von Reichenburg SZ, Sohn des Mettler, David Alois und der Mettler, Andrea Luzia, Vorderhof 31

17. Dezember 2023, Eugster, Nino, von Oberegg AI, Sohn des Eugster, Roland und der Eugster, Elvira, Bettleren 65

Todesfälle

22. Dezember 2023, Sieber, Corinne, geb. 11. Oktober 1970, wohnhaft gewesen in Untereggen, Vorderhof 27

Baubewilligungen

Im 4. Quartal 2023 wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Im ordentlichen Verfahren:

- Späth Pirmin und Claudia, Quellenstrasse 12, für Erdsondenbohrung, Einbau Sole-Wasser-Wärmepumpe für Wohnhaus Nr. 688 auf Grundstück Nr. 664, Quellenstrasse 12
- Müller Reto und Wesselak Daniela, Lehnackerstrasse 2b, für Sitzplatzüberdachung an Wohnhaus Nr. 611 auf Grundstück Nr. 620, Lehnackerstrasse 2b
- Riedener Gerhard und Elisabeth, Hinterhof 14, für Aufstockung mit Einbau Wohnung in Gebäude Nr. 290 und Einbau Stückgutheizung in Gebäude Nr. 291 auf Grundstück Nr. 129, Hinterhof 12a
- Gschwend Immo AG, Burgauerstrasse 57, 9230 Flawil, für Einbau Luft-/Wasser-Wärmepumpe für Wohn- und Geschäftshaus Nr. 594 auf Grundstück Nr. 612, Im Böhler 8

Im Meldeverfahren:

- Gschwend Immo AG, Burgauerstrasse 57, 9230 Flawil, für Erstellung einer Photovoltaik-Anlage auf Gewerbehäuser mit Wohnung Nr. 594 auf Grundstück Nr. 612, Im Böhler 8
- Schmid Robert und Irene, Lehnackerstrasse 12, für Erstellung einer Photovoltaik-Anlage auf Wohnhaus Nr. 585 auf Grundstück Nr. 600, Lehnackerstrasse 12
- Portmann Christoph und Annelies, Oberwiesstrasse 4, für Erstellung einer Photovoltaik-Anlage auf Wohnhaus Nr. 684 auf Grundstück Nr. 401, Oberwiesstrasse 4

Bauverwaltung Untereggen

Handänderungen 4. Quartal 2023

Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gemäss Art. 970a ZGB und Art. 133 bis EV zum ZBG im 4. Quartal 2023

Nr. = Grundstücknummer

EV = Erwerbsdatum Veräusserer

Riklin Walter, Pfannackerstrasse 15, 9033 Untereggen, und Riklin Ruth, Zilstrasse 14a, 9016 St. Gallen, an Joling Gerrit und Liem Inge, Spielbühlstrasse 3, 9033 Untereggen, zu je 1/2 ME, Grundstück Nr. 636, Pfannackerstrasse 15: Einfamilienhaus, Garage/Unterstand, 604 m², Gebäude, Gartenanlage, EV: 14.08.2001

Arthur Camen AG, Vorderhof 24, 9033 Untereggen, an Meyer Urs und Daniela, Vorderhof 22b, 9033 Untereggen, zu je 1/2 ME, Nr. 3076, Haldenstrasse 1: 154/1'000 ME an Nr. 131 (3 1/2-Zimmerwohnung 4 rechts im 1. Obergeschoss rechts mit Keller Nr. 4 im Untergeschoss als Nebenraum) EV: 09.04.2018, 13.03.2020

Vorankündigung Strukturdatenerhebung 2024 für direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe und Privatpersonen

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St. Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St. Gallen durch.

Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und -bekämpfung sind ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen von Klauen- oder Huftieren, Geflügel oder Bienen sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

Die Erhebungen werden wiederum vollumfänglich digital während den nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt.

**Direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe:
19. Februar bis 1. März 2024**

**Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen-
sowie Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von
Flächen: 18. März bis 31. März 2024**

Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

Sirenentest am Mittwoch, 7. Februar 2024

Am Mittwochnachmittag, 7. Februar 2024 findet in der ganzen Schweiz von 13.30 Uhr bis spätestens 16.00 Uhr der jährliche Sirenentest statt. Dabei wird die Funktionsbereitschaft der Sirenen des "Allgemeinen Alarms" und auch jener des "Wasseralarms" getestet. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen.

Ausgelöst wird um 13.30 Uhr in der ganzen Schweiz das Zeichen "Allgemeiner Alarm", ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute

Dauer, der nach einem Unterbruch von vier Minuten noch einmal während einer Minute zu hören ist. Der "Allgemeine Alarm" wird bis 14.00 Uhr mehrmals getestet. Gesamtschweizerisch werden mehr als 8'000 Sirenen, davon 5'000 fest installiert und rund 2'800 mobil auf ihre Funktionstüchtigkeit getestet.

Was gilt bei einem echten Sirenenalarm?

Für einen optimalen Schutz muss nicht nur die Funktionsfähigkeit der Sirenen sichergestellt sein, die Bevölkerung muss auch das richtige Verhalten bei einem Sirenenalarm kennen. Wenn der "Allgemeine Alarm" ausserhalb eines angekündigten Sirenentests ertönt, bedeutet dies, dass eine Gefährdung der Bevölkerung möglich ist. In diesem Fall ist die Bevölkerung aufgefordert, Radio zu hören, die Anweisungen der Behörden zu befolgen und die Nachbarn zu informieren.

Informationen zur Alarmierung

Hinweise und Verhaltensregeln finden Sie auf den hintersten Seiten jedes Telefonbuches, auf Teletext Seite 680 der SRF-Sender sowie im Internet unter <https://www.alert.swiss/de/vorsorge/sirenen-test.html>

Die Bevölkerung wird um Verständnis für die mit dem Sirenentest verbundenen Unannehmlichkeiten gebeten.

Amt für Militär und Zivilschutz
des Kantons St. Gallen
Koordinationsstelle Bevölkerungsschutz

Seniorenbetreuung im Wandel der Zeit

An dieser Stelle möchte ich, Simonetta Krückels, (Fachfrau Betreuung) mich bei Ihnen als neue Senioren Betreuerin für Untereggen vorstellen.

Seit Herbst 2021 wohne ich zusammen mit meinem Mann Wolfgang Krückels im Vorderhof 14.



Der eine oder andere kennt uns schon durch unsere „ADVENTS Feiern“ und diverse Anlässe im Dorf.

Als erfahrene Betagtenbetreuerin mit einer Leidenschaft für die Betreuung älterer Menschen bin ich überzeugt, dass ich das übertragene Amt mit Freude und Hingabe ausfüllen werde. Ich verfüge über eine umfangreiche berufliche Erfahrung in der Betagtenpflege und habe in verschiedenen Einrichtungen gearbeitet, darunter Altenheime und Pflegeeinrichtungen. Bewährtes und Geschätztes soll aber weitergeführt werden. Die Geselligkeit und die Wünsche der Senioren/Seniorinnen stehen weiterhin im Mittelpunkt. Das Programm 2024 ist bereits in Arbeit. Seien Sie neugierig und blättern sie weiterhin im Mitteilungsblatt.

An dieser Stelle möchte ich es nicht versäumen, mich bei Irene und Ueli Bigler für die tatkräftige Unterstützung bei der Übergabe der Unterlagen zu bedanken.

Unter Ihrer Führung entstand ein grosser Wissensschatz, von dem ich nun profitieren darf.

Danke.

Wenn Sie weitere Informationen oder spezifische Fragen zur Seniorenbetreuung haben, stehe ich Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.

Die Seniorenbetreuung Untereggen, ist ab sofort unter der Telefonnummer +41 76 237 69 45 für Sie immer erreichbar.

Sollten Sie das Bedürfnis haben, mich an Veranstaltungen hilfreich zu unterstützen, zögern Sie nicht, mich zu kontaktieren.

Liebe Grüsse aus dem Vorderhof
Simonetta A. Krückels



Schule

Advent in der Schule

Die 3. und 4. Klässler unterhielten die Unteregger Senioren an ihrer Weihnachtsfeier mit Gedichten und Liedern. Ende November fand der Adventsabend der 1. bis 4. Klässler statt. Da wurde fleissig gearbeitet und sogar ein schöner Türschmuck für den

Schulhauseingang gestaltet. Der Chlaus und der Schmutzli kamen am 6. Dezember zu Besuch, konnten viel Positives über unsere Schülerinnen und Schüler erzählen und brachten für alle einen Grittbänz mit.

Thomas Allmann



Allgemeine Infos

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 1. Februar 2024, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.

Vor langer Zeit im Gemeinderat...



In einer Serie im Mitteilungsblatt zeigen wir Einträge aus dem Gemeinderatsprotokoll vor rund 100 Jahren:

Vor rund 100 Jahren:

Aus der Gemeinderatssitzung im März 1931, im Rössle:

«E.H. betr. Busse»

E.H. bedroht das Gemeindeamt mit Klage, weil es ein Hausdurchsuchung verweigert habe, wegen seinem verlorenen Käse. Hat jedoch keinen Grund, sondern sollte nur eine Rache sein, wegen der verhängten Busse.



Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde



Sonntag, 21. Januar 2024, 10.30 Uhr

Messe der Portugiesischen Gemeinde

Mit Antonio Brito und Wieland Frei

**Ökum. Weltgebetswoche 22.–25. Januar 2024,
s. unter «Aus der Ökumene»**

Samstag, 27. Januar 2024, 16.00 Uhr

Eucharistiefeier an Lichtmess mit Pfarrer R. Eigenmann

An der Darstellung des Herrn werden die Kirchenkerzen gesegnet. Sie, liebe Pfarreiangehörigen, sind ebenfalls eingeladen, ihre Kerzen zur Segnung mitzubringen.

Sonntag, 4. Februar 2024, 16.00 Uhr

Eucharistie mit Blasiussegen gemeinsam mit der Portugiesischen Gemeinde

Mit Antonio Brito und Wieland Frei

Zum Wohl Ihrer Gesundheit haben Sie im Gottesdienst die Gelegenheit, den Blasius-Segen zu empfangen.

Samstag, 10. Februar 2024, 16.00 Uhr

Eucharistie mit Matthäus Strawa und Pfarrer R. Eigenmann

Sonntag, 18. Februar 2024

09.00 Uhr Messe der Portugiesischen Gemeinde

10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst – Fastenanlass am langen Tisch (MZH)

Aus der Ökumene

Weltgebetswoche für die Einheit der Christen

Ökumenisches Abendgebet im Chor der Kirche:



Montag - Donnerstag,

22.–25. Januar 2024

jeweils 18.00-18.30 Uhr

mit Ursula Oertli (Altflöte) und
Iris Schwager (Klavier).

Evangelische Kirchgemeinde



Gottesdienste

Sonntag, 21. Januar 2024, 09.30 Uhr

Oekumenischer Gottesdienst zur Gebetswoche zur Einheit der Christen, mit Seelsorgerin Charlotte Küng-Bless und Pfrn. Käthi Meier-Schwob, in der kath. Kirche Goldach; anschl. Apéro

Montag, 22. Januar – Donnerstag, 25. Januar 2024, 18.00 Uhr

Oekumenisches Abendgebet zur Gebetswoche zur Einheit der Christen, in der Pfarreikirche Untereggn, Team Abendgebet mit Freiwilligen

Sonntag, 28. Januar 2024, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Mihaela Stefanova, Flügel, im evang. Kirchenraum Mörschwil; anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 4. Februar 2024, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Oliver Kopeinig, Orgel; in der evang. Kirche Steinach; anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 11. Februar 2024, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Pfr. Roger Poltéra, Musik: Mihaela Stefanova, Flügel, im evang. Kirchenraum Mörschwil
Anschlussprogramm: Kirchkreisversammlung Kirchkreis Mörschwil

Sonntag, 18. Februar 2024, 10.30 Uhr

Feiern und Essen am langen Tisch, mit Pfarreileiter Wieland Frei und Pfrn. Käthi Meier-Schwob, im Mehrzweckgebäude Untereggen. Wir feiern am gedeckten Tisch Gottesdienst, der Chor „the waves“ wird die Feier musikalisch gestalten. Anschliessend gemeinsames Zmittag, Kinderprogramm, siehe Flyer Seite 10

Veranstaltungen

Für Erwachsene

Kafihöck im Höfli

Freitag, 26. Januar 2024, ab 09.30 Uhr, Rest. Mittler-

hof. Die Spurggruppe Untereggen lädt herzlich ein zu Kaffee, Tee und Gipfeli

Singmit Goldach

Mittwoch, 21. Februar 2024, 15.30-17.00 Uhr, im Treff 1, Blumenstrasse 1 in Goldach.

Zusammen singen, neue und alte Lieder, fröhliche und nachdenkliche. Abschalten und Auftanken - einfach singen!

Für Kinder und Jugendliche

Fiire mit de Chinde, Gruppe Benjamin (0 - 6 Jahre)

Samstag, 20. Januar und 10. Februar 2024, 10.00 Uhr, in der evang. Kirche Steinach, mit Pfrn. Sabine Rheindorf und Team

Kafi Maus

Samstag, 20. Januar und 10. Februar 2024, 10.00 – 12.00 Uhr, im evang. Kirchgemeindehaus Steinach, Spielen, Plaudern und Kaffee trinken in gemütlicher Runde

Fiire mit den Chinde, Gruppe Schatzsucher (6 – 10 Jahre)

Samstag, 20. Januar und 10. Februar 2024, 10.45 Uhr, in der evang. Kirche Steinach, mit Pfrn. Sabine Rheindorf und Team

Mini Mix'D für 1. bis 4. Klasse

Dienstag, 6. Februar 2024, 16.00 – 18.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Steinach, Beginn mit einem Zvieri, weiter geht's mit tollen Geschichten, spannenden Spielen oder auch ruhigen Momenten, mit Melina Krautz und Team

Achtung: Neuer Wochentag und neue Zeit!

Mini Mix'D für 1. bis 6. Klasse

Dienstag, 20. Februar 2024, 16.00 – 18.00 Uhr im Treff 1, Blumenstrasse 1 in Goldach, Beginn mit einem Zvieri, weiter geht's mit tollen Geschichten, spannenden Spielen oder auch ruhigen Momenten, mit Melina Krautz und Team

Achtung: Neuer Ort, neuer Wochentag und neue Zeit!

Wir sind jetzt umgezogen!

Die Büroräumlichkeiten sind neu an der
Hauptstrasse 4, 9403 Goldach
Telefon wie bisher: 071 846 89 00



Bild Regula Eberle

Das Ladenlokal mit dem Namen Treff 1 an der Blumenstrasse 1 in Goldach ist bereit für verschiedene Angebote, zum Beispiel SingMit.



Bild Regula Eberle

Wir freuen uns auf Begegnungen mit Ihnen im Treff 1 in Goldach, in unseren Räumen in Mörschwil und Steinach oder in externen Lokalitäten.

Die ökumenischen Gottesdienste finden wie gewohnt in der katholischen Kirche Goldach und in der Pfarreikirche Untereggen statt.

Käthi Meier-Schwob, Pfrn.

Mehr über die aktuellen Angebote erfahren Sie aus den Tageszeitungen. Im Kirchenboten und auf der Homepage der Kirchgemeinde.
www.ref-goldach.ch



**Herzliche Einladung
zu Kaffee und Gipfeli**

ab 9.30 Uhr
Restaurant Mittlerhof, Untereggen

Im 2024:

- 26. Januar
- 23. Februar
- 22. März
- 26. April
- 31. Mai
- 28. Juni
- 30. August
- 27. September
- 25. Oktober
- 29. November

Jeweils am letzten Freitag im Monat

Es laden ein:
Spurgruppe Untereggen
evang.-ref. Kirchgemeinde Goldach

Evang.-ref. Kirchgemeinde Goldach
Mörschwil-Steinach-Tibach-Untereggen

ÖKUMENISCHE EINLADUNG FÜR GROSS UND KLEIN

18. FEBRUAR 2024 | 10:30 UHR | MZH SPIELBÜEL UNTEREGGEN

LANGER TISCH



feiern und essen am langen Tisch

Programmhighlights



**VERKAUF VON
PFEFFER, KAFFEE &
GEWÜRZEN AUS
KAMBODSCHA
(CLARO)**



**EINTOPFGERICHT
AUS KAMBODSCHA
KAFFEE UND KUCHEN**



**MUSIK MIT "THE WAVES"
CHOR AUS GOLDACH**



**SPIEL UND SPASS
FÜR KINDER**

Fastenaktion zugunsten von Kambodscha

**PFEFFERERNT
IN
KAMBODSCHA**



Katholische Kirche
Region Rorschach

Evang.-ref. Kirchgemeinde Goldach
Mörschwil-Steinach-Tösch-Untereggen



MÄTTELI SOUNDRS
MASHENBALL
FREITAG 9. FEBRUAR 2024
GEISTERNACHT
IN DER NICH UNTEREGGEN

Türoffnung 20 Uhr
Eintritt ab 18 Jahren
5 CHF (maskiert)
15 CHF (unmaskiert)

GUGGEN
Adlerbrüeter
Morschwil
Hühner
Sudworscht
Dorfmarre Stää

«Happy-Hahnen»
20-21 Uhr

ankermassage
andrea keller

Lehnackerstrasse 23
9033 Untereggen
079 711 95 91
info@ankermassage.ch
www.ankermassage.ch
termine nach vereinbarung

Sönd Willkomm
zum Kafi-Chränzli am Schmutzigä Donnschtig
Wirtschaft zum Mittlerhof Untereggen

Wirtschaft
zum
Mittlerhof
Untereggen
...i freu mi uf eu!
Gerda Rüttimann

am Donnschtig, 8. Februar 2024
ab 14:00 Uhr

omsorg 
zu Hause gepflegt

Professionelle Pflegeunterstützung
in den eigenen vier Wänden.

Sonja Brunner, freiberufliche Pflegefachfrau
9033 Untereggen, 078 687 48 68, www.omsorg.ch

Mitglied von  curacasa





FOLGE UNS AUF
Instagram



@gemeinde_untereggen

rüttimann
Autospenglerei & Spritzwerk

Rüttimann GmbH
Mittlerhof
9033 Untereggen
Telefon 071 866 34 72
Fax 071 866 35 72

Wir sind 100%ig für Sie da!...

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice (matte, stumpfe Lacke, Konservierung)
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage (modell-spezifische Richtsätze)
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbauteilen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

... Sie fahren glänzend mit uns!



MSV UNTEREGGEN
JUNGSCHÜTZEN

JUNG-SCHÜTZER werden!

Jetzt Anmelden beim
Militärschützenverein Untereggen!

Jungschützenleiter: Corneli Steinerhuber E-Mail: cornelsteinerhub@bluerwin.ch Tel.: +41 79 956 18 08

Website



Instagram



Das wichtigste in Kürze:

- Jahrgänge 2004 - 2009
- Ca. 10 Schiesstage
- März bis Oktober 2024
- Schiessanlage Schaugenbäddli

Anmeldungen bis Anfang März

Kinderfasnacht Untereggen



10. FEBRUAR 2024

Treffpunkt: 14 UHR beim Gemeindehaus,
anschliessend Umzug mit den
Möttelisounders zur Mehrzweckhalle

**Getränke, Kuchen,
Snacks, Tanz und Musik
in der dekorierten Halle!**

Für Kinder **GRATIS** Wienerli!

Schluss 17 Uhr

Wir freuen uns auf eine fröhliche Fasnacht
mit vielen kleinen und grossen Gästen!
OK Kinderfasnacht Untereggen

MIGROS
kulturprozent

RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Region Nordost



Gemeinde Untereggen





JODELCHÖRLI MÖRSCHWIL

„Büetzer Raclette“

Gemeindezentrum Mörschwil
Freitag, 16. Februar 2024 ab 16.30 Uhr

24.- Franken pro Person
dazu, ein Bier, ein Saft oder Mineral gratis

Mit musikalischer Umrahmung
durch das Jodelchörli Mörschwil.

Raclette à discrétion

Anmeldung auf unserer
Homepage:
jodelchoerli-moerschwil.ch



JODELCHÖRLI MÖRSCHWIL

Raclette Abend

Gemeindezentrum Mörschwil
Samstag, 17. Februar 2024 ab 18.00 Uhr

Erwachsene 24.- Franken
Kinder bis 12 Jahre 1.- Franken / Jahr

Mit musikalischer Umrahmung
durch das Jodelchörli Mörschwil.

Raclette à discrétion

IPV 2024

Mehr Informationen
www.svasg.ch/ipv



Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

Anmeldung / Fristen

Zum Bezug von IPV sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2024 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St.Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2024 massgebend. Eine Selbstberechnung ist auf www.svasg.ch/ipv möglich. Das Formular kann ab Anfang 2024 online ausgefüllt und abgeschickt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt die Einreichfrist per 31. März 2024. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschuldete von der Antragstellung abgehalten worden sind.

Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Mehr Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite www.svasg.ch/ipv (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.

RAIFFEISEN Raiffeisenbank Region Rorschach

Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen, Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt.
Mehr erfahren unter:
raiffeisen.ch/memberplus

Wir realisieren Immobilienprojekte und beraten in Vermögensangelegenheiten.

- Immobilienrente
- Liegenschaftserneuerungen
- Verdichtetes Bauen
- An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach

friedlein.
Innovation & Family Office

St. Galler Energie-Blog

«Wir brauchen mehr Grün und Blau statt Grau – mehr Vegetation und Wasserflächen statt Beton.»

energieagentur
St.Gallen

energie2030.ch energieagentursg.ch

scheurer-gartenbau.ch
Beratung • Planung • Ausführung
info@scheurer-gartenbau.ch

Unterweid • 9033 Untereggen
071 866 23 12 • 079 687 48 28

- Elektro
- Stromoptimierung
- Engineering
- Gebäudeautomation
- Informatik
- Telecom
- Photovoltaikanlagen
- Kundenservice 24h

Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Tel. 071 860 01 11
info@elektro-schmid.ch www.elektro-schmid.ch www.elektrocontrol.ch

Einladung zum Mittagessen im Restaurant Mittlerhof in Untereggen

Donnerstag, 22. Februar 2024, 12.00 Uhr

Liebe Seniorinnen, liebe Senioren

Obwohl wir auf anfangs Jahr 2024 die Seniorenvertretung für die Gemeinde Untereggen in neue Hände übergeben haben, möchten wir noch einmal mit euch ein gemeinsames Mittagessen geniessen. Wir laden euch deshalb zu Gerda ins Restaurant Mittlerhof ein.

Wir treffen uns um 12.00 Uhr.

Die Kosten für das Menü und Getränke müssen selbst bezahlt werden. Das anschliessende Dessert mit Kaffee bezahlen wir aus der Spendenkasse.

Nach dem Essen bleibt hoffentlich noch etwas Zeit zum Plaudern.

Wir freuen uns auf ein gemütliches Zusammensein.

Eure Anmeldung erwarten wir **bis Montagabend, 19. Februar 2024** an Ueli und Irene Bigler, Seeblickstrasse 21, 9033 Untereggen, **Telefon 071 866 17 80.**

Anmeldetalon

Ich / Wir kommen gerne zum Mittagessen.

Name

Agenda

Wann	Wer	Was	Wo
Januar			
21.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch) Pfarrkirche
22.-25.	18.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	oekum. Abendgebet Pfarrkirche
26.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck Rest. Mittlerhof
27.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier an Lichtmess Pfarrkirche
Februar			
04.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch) Pfarrkirche
07.	13.30	Bund, Kanton und Gemeinde	Sirenentest ganze Schweiz
09.	20.00	Möttelisouanders Untereggen	Maskenball MZH Spielbüel
10.	14.00	OK Kinderfasnacht Untereggen	Kinderfasnacht Treffpunkt: Gemeindehaus
10.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier Pfarrkirche
18.	09.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier (Portugiesisch) Pfarrkirche
18.	10.30	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Fatenanlass am langen Tisch Pfarrkirche

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website www.untereggen.ch eintragen. Besten Dank.





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Öffnungszeiten:

Mo 08:00 - 11:30 / 13:30 - 18:00
Di 08:00 - 11:30 / Nachmittag geschlossen
Mi Vormittag geschlossen / 13:30 - 16:30
Do 08:00 - 11:30 / 13:30 - 16:30
Fr 07:30 - 13:30

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint
am 23. Februar 2024. Einsendungen bitte bis
Montag, 12. Februar 2024, 17.00 Uhr, an die
Gemeinderatskanzlei Untereggen.
Spätere Einsendungen können nicht mehr
berücksichtigt werden.